

Filološki fakultet / Francuski jezik i književnost / SAVREMENI FRANCUSKI JEZIK VI

Naziv predmeta:	SAVREMENI FRANCUSKI JEZIK VI			
Šifra predmeta	Status predmeta	Semestar	Broj ECTS kredita	Fond časova (P+V+L)
3857				
Studijski programi za koje se organizuje	Francuski jezik i književnost			
Uslovljenost drugim predmetima	Nema uslovljenosti drugim predmetima, ali je poželjno da studenti imaju znanje jezika na nivou B1 kursa kako bi pratili nastavu.			
Ciljevi izučavanja predmeta	Ovladavanje gramatičkim strukturama i jezičkim vještinama (slušanje, govor, pisanje, čitanje, medijacija) i aktivno služenje jezikom u svakodnevnim situacijama i na poslu.			
Ishodi učenja	Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da: 1. Aktivno komunicira i iznosi argumentaciju na francuskom jeziku o društveno aktuelnim temama. 2. Pismeno prevodi kraće tekstove savremene esejistike/književne i umjetničke kritike u oba smjera. 3. Vlada osnovama i terminologijom analize diskursa na francuskom jeziku. 4. Pozna je i tumači osnovne poteškoće u savladavanju francuske gramatike za govornike crnogorskog jezika. 5. Posjeduje osnovne informacije o francuskoj lingvističkoj politici (regulatorna tijela, protekcionizam, uticaj engleskog kao jezika globalne komunikacije, rodno senzitivni jezik).			
Ime i prezime nastavnika i saradnika	Doc.dr Jasmina Tatar-Andelić Doc. dr Jasmina Nikčević Dr Danijela Ljepavić Mr Olivera Vušović			
Metod nastave i savladanja gradiva	Predavanja, vježbe, konsultacije, domaci rad, kolokvijumi			
Plan i program rada				
Pripremne nedjelje	Priprema i upis semestra			
I nedjelja, pred.	Upoznavanje studenata sa programom, podjela tema za seminarski rad.			
I nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat			
II nedjelja, pred.	Introduction à la grammaire du texte - notions théoriques			
II nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat			
III nedjelja, pred.	Introduction à la grammaire du texte- application didactique			
III nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat			
IV nedjelja, pred.	Anaphore			
IV nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat			
V nedjelja, pred.	Référence			
V nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat			
VI nedjelja, pred.	Connecteurs			
VI nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat			
VII nedjelja, pred.	Ennonciation I			
VII nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat			
VIII nedjelja, pred.	Ennonciation II			
VIII nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u			

	primjeni; diktat
IX nedjelja, pred.	Ennonciation III
IX nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
X nedjelja, pred.	Sociolinguistique à la française
X nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XI nedjelja, pred.	Standardisation à la française
XI nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XII nedjelja, pred.	Entre standardisation et protectionisme, normes en vigueur
XII nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XIII nedjelja, pred.	Le français en évolution: conquêtes de la parité
XIII nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XIV nedjelja, pred.	Difficultés du français - aspects didactiques
XIV nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XV nedjelja, pred.	Analyse contrastive - approche théorique et didactique
XV nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
Opterećenje studenta	Nastava i završni ispit 13 sati 15 minuta x 16 = 210 sati 10 minuta Neophodne pripreme prije početka semestra (administracija, upis, ovjera) 2 x (13 sati 15 minuta) = 26 sati i 30 minuta Ukupno opterećenje za predmet 10 x 30 = 300 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 do 48 sati (preostalo vrijeme od prve dvije stavke do ukupnog opterećenja za predmet 300 sati). Struktura opterećenja 210 sati i 10 minuta (nastava) + 26 sat i 30 min (priprema) + 63 sati (dopunski rad)
Nedjeljno	U toku semestra
kredita x 40/30=0 sati i 0 minuta 0 sat(a) teorijskog predavanja 0 sat(a) praktičnog predavanja 0 vježbi 0 sat(a) i 0 minuta samostalnog rada, uključujući i konsultacije	Nastava i završni ispit: 0 sati i 0 minuta x 16 =0 sati i 0 minuta Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 0 sati i 0 minuta x 2 =0 sati i 0 minuta Ukupno opterećenje za predmet: x 30=0 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 do 30 sati (preostalo vrijeme od prve dvije stavke do ukupnog opterećenja za predmet) 0 sati i 0 minuta Struktura opterećenja: 0 sati i 0 minuta (nastava), 0 sati i 0 minuta (priprema), 0 sati i 0 minuta (dopunski rad)
Obaveze studenta u toku nastave	Pohađanje nastave, aktivnost na predavanjima i vježbama prevoda, diktata, konverzacije, polaganje kolokvijuma.
Konsultacije	Konsultacije sa predmetnim nastavnikom i asistentima se održavaju redovno, prema rasporedu dogovorenom sa studentima početkom semestra.
Literatura	LE GOFFIC Pierre (1994), Grammaire de la phrase française, Paris, Hachette; DUBOIS, Jean (1967) ; Točanac-Milivojević Dušanka (2006), Syntaxe de la phrase française, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje	Version - 10 poena Thème -10 poena Dictée - 10 poena Gramatički test -10 poena Prisustvo i aktivnost -10 poena Završni ispit - 50 poena

Posebne naznake za predmet			Nastava se izvodi uz pomoć francuskog lektora - izvornog govornika			
Napomena						
Ocjena:	F	E	D	C	B	A
Broj poena	manje od 50 poena	više ili jednako 50 poena i manje od 60 poena	više ili jednako 60 poena i manje od 70 poena	više ili jednako 70 poena i manje od 80 poena	više ili jednako 80 poena i manje od 90 poena	više ili jednako 90 poena